

Resource: मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

कर

कूस

परिभाषा:

बाइबल के युग में कूस एक लकड़ी का खंभा होता था जिसे भूमि में गाड़ कर खड़ा किया जाता था, उसके ऊपरी भाग में एक आड़ा खंभा जोड़ा जाता था।

- रोमी साम्राज्य के समय में, रोमी प्रशासन अपराधियों को कूस पर बांध कर या कीलों से ठोंक कर मरने के लिए छोड़ देते थे।
- यीशु पर अपराध का झूठा दोष लगाकर रोमियों ने उसे कूस की मृत्यु दी थी।
- ध्यान दें कि यह क्रिया "पार करना" एक अलग शब्द है, जिसका मतलब है कि किसी नदी के किनारे या झील के दूसरी ओर जाना।

अनुवाद के सुझाव:

- इसका अनुवाद लक्षित भाषा में कूस का आकार व्यक्त करने वाले शब्द से किया जा सकता है।
- कूस की व्याख्या इस प्रकार करें कि स्पष्ट हो कि उस पर मनुष्यों को मृत्युदण्ड दिया जाता था जैसे "मृत्यु दण्ड स्तंभ" या "मृत्यु वृक्ष"।
- स्थानीय भाषा या राष्ट्रीय भाषा के बाइबल अनुवाद में इस शब्द का अनुवाद कैसे किया गया है उस पर भी ध्यान दें। (देखें: अपरिचित शब्दों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: कूस पर चढ़ाना, रोम)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 कुरिन्थियों 1:17](#)
- [कुलुस्सियों 2:15](#)
- [गलातियों 6:12](#)
- [यूहन्ना 19:18](#)
- [लूका 9:23](#)
- [लूका 23:26](#)
- [मत्ती 10:38](#)
- [फिलिप्पियों 2:8](#)

बाइबल की कहानियों के उदाहरण:

- **40:1** सैनिकों द्वारा यीशु का मजाक उड़ाने के बाद, वह यीशु को क्रूस पर चढ़ाने के लिये ले गए। उन्होंने यीशु से वो **क्रूस** उठवाया जिस पर उसे मरना था।
- **40:2** सैनिक यीशु को उस स्थान पर ले गए जो गुलगुता या खोपड़ी का स्थान कहलाता है, वहाँ पहुँचकर **क्रूस** पर उसके हाथों और पाँवों को कीलों से ठोक दिया।
- **40:5** यहूदी और अन्य लोग जो भीड़ में थे वह यीशु का मजाक उड़ा रहे थे। यह कहकर कि, “अगर तू परमेश्वर का पुत्र है तो **क्रूस** पर से उतर जा, और अपने आप को बचा। तब हम तुझ पर विश्वास करेंगे।”
- **49:10** जब यीशु **क्रूस** पर मरा, तब उसको तुम्हारा दण्ड भोगना पड़ा था।
- **49:12** तुम्हें विश्वास करना होगा कि यीशु परमेश्वर का पुत्र है, कि वह तुम्हारी जगह **क्रूस** पर बलिदान हुआ, और यह कि परमेश्वर ने उसे फिर मुर्दों में से जीवित कर दिया।

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: G47160

क्रूस पर चढ़ाना

परिभाषा:

“क्रूस पर चढ़ाना” इस उक्ति का अर्थ है, किसी को क्रूस पर लटका कर छोड़ देना कि वह घोर पीड़ा में मर जाए।

- अपराधी को क्रूस पर बांध कर लटकाया जाता या कीलों से ठोक कर लटकाया जाता था। क्रूस पर लटकाया हुआ व्यक्ति रक्त की कमी से या सांस लेने में कठिनाई के कारण मर जाता था।
- प्राचीन रोमी साम्राज्य में मृत्यु-दण्ड की यह विधि प्रायः काम में ली जाती थी, विशेष करके भयानक अपराधियों के लिए या सरकार के विद्रोहियों के लिए।
- यहूदियों के अगुओं ने रोमी अधिपति को विवश किया कि वह यीशु को क्रूस पर चढ़ाने के लिए सैनिकों को आज्ञा दे। सैनिकों ने यीशु को कीलों से क्रूस पर ठोका था। यीशु ने मरने से पूर्व छः घंटे दुःख उठाया था।

अनुवाद के सुझाव:

- क्रूस पर चढ़ाने का अनुवाद किया जा सकता है, “क्रूस पर मृत्यु” या “क्रूस पर कीलों से ठोक कर मृत्यु-दण्ड देना”।

(यह भी देखें: क्रूस, रोम)

बाइबल सन्दर्भ:

- [प्रे.का. 02:23](#)
- [गलतियों 2: 20-21](#)
- [लूका 23:20-22](#)
- [लूका 23:34](#)
- [मत्ती 20:17-19](#)
- [मत्ती 27:23-24](#)

बाइबल की कहानियों के उदाहरण:

- **39:11** लेकिन यहूदी अगुवों और भीड़ ने चिल्लाकर कहा कि, “उसे **क्रूस पर चढ़ाओ**।”
- **39:12** परन्तु पिलातुस डर गया कि कहीं कोलाहल न मच जाए, इसलिये उसने यीशु को **क्रूस पर चढ़ाए** जाने के लिए सैनिकों को सौंप दिया। यीशु के **क्रूसीकरण** में उसने प्रमुख भूमिका निभाई थी।
- **40:1** सैनिकों द्वारा यीशु का मजाक उड़ाने के बाद, वह यीशु को **क्रूस पर चढ़ाने** के लिये ले गए। उन्होंने यीशु से वो क्रूस उठवाया जिस पर उसे मरना था।
- **40:4** यीशु को दो डाकुओं के बीच **क्रूस पर चढ़ाया** गया।
- **43:6** “हे इस्राएलियों ये बातें सुनो: यीशु नासरी एक मनुष्य था, जिसने परमेश्वर के सामर्थ्य से कई आश्चर्य के कामों और चिन्हों को प्रगट किया, जो परमेश्वर ने तुम्हारे बीच उसके द्वारा कर दिखाए जिसे तुम आप ही जानते हो तुम ने अधर्मियों के हाथ उसे **क्रूस पर चढ़वाकर मार डाला**।”
- **43:9** “उसी यीशु को जिसे तुमने **क्रूस पर चढ़ाया**।”
- **44:8** तब पतरस ने उन्हें उत्तर दिया, “यीशु मसीह की सामर्थ्य से यह व्यक्ति तुम्हारे सामने भला चंगा खड़ा है। तुमने यीशु को **क्रूस पर चढ़ाया**, परन्तु परमेश्वर ने मरे हुएों में से जिलाया।”

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: G03880, G43620, G47170, G49570

क्रेते

तथ्य:

क्रेते एक द्वीप है यूनान के दक्षिणी तट पर स्थित है। "क्रेती" वह है जो क्रेते द्वीप पर रहता है।

- प्रेरित पौलुस अपनी सेवकाई की यात्रा में क्रेते द्वीप पर गया था।
- पौलुस ने अपने सहकर्मी तीतुस को क्रेते पर छोड़ दिया था कि वह वहां मसीहियों को सिखाएं और कलीसिया के अगुओं को नियुक्त करें।

(अनुवाद संबंधित सुझाव: नामों का अनुवाद कैसे करें)

बाइबल संदर्भ:

- [प्रेरि. 02:8-11](#)
- [प्रेरि. 27:8](#)
- [आमोस 09:7-8](#)
- [तीतुस 01:12](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रॉंग्स: G2912, G2914

क्रोध

तथ्य:

"क्रोध" अर्थात् नियंत्रण से परे प्रकोप करना। यह शब्द किसी कुपित मनुष्य का संदर्भ देता है जो किसी प्रकार नियंत्रण से परे है।

- क्रिया रूप में इस शब्द, "क्रोध" का उपयोग प्रबल भावना का अभिप्राय रखता है जैसे "प्रचंड" वायु या "उफनती" हुई समुद्र की लहरें।
- क्रोध से भर जाना का अर्थ होता है, भयानक क्रोध की भावना से अभिभूत हो जाना।

(यह भी देखें: क्रोध, संयम)

बाइबल संदर्भ:

- [प्रे.का. 04:25](#)
- [दानियेल 03:13](#)
- [लूका 04:28](#)
- [गिनती 25:11](#)
- [नीतिवचन 19:03](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रॉंग्स: H398, H1348, H1984, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2534, H2734, H2740, H3491, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7283, H7857, G1693, G2830, G3710, G5433

क्रोध

परिभाषा:

प्रकोप एक प्रबल क्रोधावस्था है जो कभी-कभी दीर्घकालीन होता है। यह विशेष करके परमेश्वर से विद्रोह करने वालों के पाप के लिए परमेश्वर के धर्मनिष्ठ न्याय और दण्ड के संदर्भ में आता है।

- बाइबल में "प्रकोप" शब्द प्रायः परमेश्वर के विरुद्ध पाप करनेवालों के विरुद्ध परमेश्वर के क्रोध का संदर्भ देता है।
- "परमेश्वर का क्रोध" उसके न्याय और पाप के दण्ड का संदर्भ देता है।
- परमेश्वर का प्रकोप पाप से न फिराने वाला के लिए धार्मिकता का दण्ड है।

अनुवाद के सुझाव:

- अनुवाद के अनुसार, इस शब्द के अन्य अनुवाद रूप हो सकते हैं "भयानक क्रोध" या "धर्मनिष्ठ न्याय" या "क्रोध"
- परमेश्वर के प्रकोप के बारे में चर्चा करते समय सुनिश्चित करें कि इसका अनुवाद पाप के कारण उत्पन्न क्रोधावेश का दौरा के अर्थ में न हो। परमेश्वर का क्रोध न्याय सम्मत एवं पवित्र होता है।

(यह भी देखें: न्याय, पाप)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 थिस्सलुनीकियों 1:8-10](#)
- [1 तीमुथियुस 2:8-10](#)
- [लूका 3:7](#)
- [लूका 21:23](#)
- [मत्ती 3:7](#)
- [प्रकाशितवाक्य 14:10](#)
- [रोमियो 1:18](#)
- रोमियो 5:9

शब्द तथ्य:

- स्तरोंग: H639, H2197, H2528, H2534, H2740, H3707, H3708, H5678, H7107, H7109, H7110, H7265, H7267, G2372, G3709, G3949, G3950